



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
22 December 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Пункт 114 повестки дня

Управление людскими ресурсами

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-жа Дениса Гутанова (Словакия)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 17 сентября 2004 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Управление людскими ресурсами», и передать его Пятому комитету.
2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 14–17 и 33-м заседаниях 27–29 октября и 22 декабря 2004 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/59/SR.14–17 и 33).
3. Для рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

Управление людскими ресурсами

1. доклад Генерального секретаря о поправках к Правилам о персонале (A/58/283)
2. доклад Генерального секретаря о составе Секретариата (A/58/666)
3. доклад Генерального секретаря о списке сотрудников Секретариата Организации Объединенных Наций (A/C.5/58/L.13)
4. доклад Генерального секретаря о мерах по предотвращению дискриминации по признаку гражданства, расы, пола, религии и языка в Организации Объединенных Наций (A/59/211)
5. доклад Генерального секретаря о поправках к Правилам о персонале (A/59/213 и Add.1)

6. доклад Генерального секретаря о консультантах и индивидуальных подрядчиках (A/59/217)
7. доклад Генерального секретаря о найме бывших сотрудников, вышедших на пенсию (A/59/222)
8. доклад Генерального секретаря о реформе управления людскими ресурсами (A/59/263)
9. доклад Генерального секретаря о новой системе контрактов (A/59/263/Add.1)
10. доклад Генерального секретаря о предложениях по обеспечению более сбалансированной представленности мужчин и женщин (A/59/263/Add.2)
11. доклад Генерального секретаря об укреплении принципа справедливой географической представленности в Секретариате Организации Объединенных Наций (резолюция 57/305 Генеральной Ассамблеи, пункт 29), в том числе о мерах по созданию более надежного потенциала в рамках Управления людских ресурсов, с тем чтобы оно могло увеличить число сотрудников из недостаточно представленных государств-членов и сократить число непредставленных государств-членов (A/59/264)
12. всеобъемлющий доклад Генерального секретаря об укомплектовании штатов полевых миссий, включая использование назначений, регулируемых правилами о персонале серий 300 и 100 (A/59/291)
13. доклад Генерального секретаря о составе Секретариата (A/59/299)
14. доклад Генерального секретаря об улучшении положения женщин в системе Организации Объединенных Наций (A/59/357)
15. доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/59/446)

Доклады Управления служб внутреннего надзора

1. записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Управления служб внутреннего надзора о возможной дискриминации по признаку гражданства, расы, пола, религии и языка при наборе, продвижении по службе и расстановке кадров (A/56/956)
2. записку Генерального секретаря, препровождающую замечания Объединенной инспекционной группы по докладу Управления служб внутреннего надзора о возможной дискриминации по признаку гражданства, расы, пола, религии и языка при наборе, продвижении по службе и расстановке кадров (A/56/956/Add.1)
3. записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке политики и процедур, применяемых при наборе персонала для Департамента операций по поддержанию мира (A/58/704)
4. записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Управления служб внутреннего надзора о последующей проверке политики и процедур Департамента операций по поддержанию мира в отношении найма международных гражданских сотрудников для полевых миссий (A/59/152)

5. записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Управления служб внутреннего надзора об отдаче от реформы управления людскими ресурсами (A/59/253)

6. записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Управления служб внутреннего надзора об исследовании по вопросу о наличии на местных рынках труда работников профессий, наем на работу по которым на должности категории общего обслуживания производится на международной основе (A/59/388)

Объединенная инспекционная группа

записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Объединенной инспекционной группы об обзоре управленческой практики в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (A/59/65–E/2004/48)

записку Генерального секретаря, препровождающую его замечания по докладу Объединенной инспекционной группы об обзоре управленческой практики в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (A/59/65/Add.1–E/2004/48/Add.1)

Мнения представителей персонала Секретариата Организации Объединенных Наций

записку Генерального секретаря, препровождающую мнения представителей персонала Секретариата Организации Объединенных Наций (A/C.5/59/4)

II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.5/59/L.30

4. На своем 33-м заседании 22 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Управление людскими ресурсами» (A/C.5/59/L.30), который был представлен Председателем на основе неофициальных консультаций, координатором которых являлся представитель Австралии.

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/59/L.30 без голосования (см. пункт 7).

6. После принятия этого проекта резолюции с заявлениями выступили представители Йемена, Соединенных Штатов Америки и Нигерии.

III. Рекомендация Пятого комитета

7. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Управление людскими ресурсами

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на статьи 8, 97, 100 и 101 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свои резолюции 49/222 А и В от 23 декабря 1994 года и 20 июля 1995 года, 51/226 от 3 апреля 1997 года, 52/219 от 22 декабря 1997 года, 52/252 от 8 сентября 1998 года, 53/221 от 7 апреля 1999 года, 55/258 от 14 июня 2001 года, 57/305 от 15 апреля 2003 года и 58/296 от 18 июня 2004 года, а также на свои другие соответствующие резолюции и решения,

рассмотрев соответствующие доклады по вопросам управления людскими ресурсами, представленные для рассмотрения Генеральной Ассамблее¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

I. Реформа управления людскими ресурсами

1. *подтверждает* принципы, изложенные в разделах I и II своей резолюции 53/221 и в разделе I своей резолюции 55/258 относительно управления людскими ресурсами, и роль Управления людских ресурсов Секретариата;

2. *подтверждает*, что Управление людских ресурсов остается центральным органом, занимающимся толкованием и применением Положений и правил о персонале в Секретариате, без ущерба для положения 12.3;

3. *подчеркивает* исключительную важность транспарентного и своевременного предоставления Секретариатом информации государствам-членам по вопросам, касающимся реформы управления людскими ресурсами;

4. *просит* Генерального секретаря включать в будущие доклады об утвержденной реформе управления людскими ресурсами всю информацию о достигнутых результатах и воздействии реформы;

5. *подчеркивает*, что любые предложения об изменении основополагающих элементов реформы должны сопровождаться предоставлением государствам-членам транспарентной информации о таких изменениях;

6. *ссылается* на раздел VII своей резолюции 55/258, в которой Генеральная Ассамблея, в частности, просила Генерального секретаря обеспечить до делегирования полномочий руководителям программ наличие продуманных механизмов обеспечения подотчетности;

¹ A/58/283, A/58/666, A/58/704, A/59/65-E/2004/48 и Add.1, A/59/152, A/59/211, A/59/213, A/59/217, A/59/222, A/59/253, A/59/263 и Add.1 и 2, A/59/264, A/59/291, A/59/299, A/59/357, A/59/388, A/C.5/58/L.13 и A/C.5/59/4.

² A/59/446.

7. *подчеркивает* необходимость обеспечить наличие адекватных механизмов обеспечения подотчетности руководителей программ в связи с проведением политики в области людских ресурсов и достижением целей, содержащихся в планах действий в области людских ресурсов;

8. *особо подчеркивает*, что неотъемлемым и существенно важным элементом реформы управления людскими ресурсами являются эффективные механизмы обеспечения подотчетности, и просит Генерального секретаря укреплять такие механизмы в рамках всей Организации;

9. *просит* Генерального секретаря продолжать повышать эффективность планов действий в области людских ресурсов для достижения целей Организации в области людских ресурсов, в том числе в отношении справедливого географического распределения и сбалансированной представленности мужчин и женщин в соответствии с решениями Генеральной Ассамблеи, и далее просит его представить доклад по этому вопросу Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии;

10. *просит также* Генерального секретаря восстановить Группу по вопросам подотчетности для укрепления внутренней системы обеспечения подотчетности, в том числе в отношении программ и целей в области людских ресурсов, и обеспечить, чтобы группа располагала необходимыми полномочиями для того, чтобы спрашивать с руководителей программ за их работу по достижению целей, содержащихся в планах действий в области людских ресурсов;

11. *подчеркивает*, что система отбора персонала должна обеспечивать транспарентность и справедливость;

12. *особо отмечает* важность участия представителей персонала в работе центральных органов по обзору и просит Генерального секретаря и предлагает представителям персонала приступить к консультациям на предмет возобновления участия представителей персонала в работе центральных органов по обзору;

13. *просит* Генерального секретаря сделать все возможное для обеспечения того, чтобы центральные органы по обзору в полной мере и эффективно выполняли свои функции в системе отбора персонала, как это предусмотрено в приложении II к докладу Генерального секретаря, озаглавленному «Реформа управления людскими ресурсами»³, и впоследствии одобрено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 55/258, в том числе за счет устранения недостатков, указанных в докладе Управления служб внутреннего надзора⁴, и с учетом накопленного опыта подготовить предложения о необходимых изменениях в круге ведения центральных органов по обзору;

14. *напоминает* о своей просьбе к Генеральному секретарю, содержащейся в пункте 2 раздела II ее резолюции 51/226 и повторенной в пункте 10 раздела IV ее резолюции 53/221, разделе VII ее резолюции 55/258 и разделе III резолюции 57/305, повышать ответственность руководителей за решения в области управления людскими ресурсами, в том числе путем применения санкций в случае явных нарушений в управлении кадрами, преднамеренного пренебрежения установленными правилами и процедурами или их несоблюдения,

³ A/55/253 и Corr.1.

⁴ См. A/59/253.

гарантируя при этом права всех сотрудников, включая руководителей, в отношении применения надлежащей процедуры, и просит Генерального секретаря представить всесторонний доклад по этому вопросу на ее шестьдесят первой сессии;

15. *просит* Генерального секретаря продолжать его усилия, о которых говорится в пунктах 130–132 его доклада⁵, информировать Генеральную Ассамблею об опыте, накопленном в процессе применения таких мер, и вносить, когда это целесообразно, дополнительные предложения для утверждения Ассамблеей;

16. *с озабоченностью отмечает* пункт 91 доклада Генерального секретаря⁵ и просит Генерального секретаря пересмотреть ситуацию;

II. Найм и расстановка кадров

1. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы основным критерием при приеме на службу персонала являлся наивысший уровень работоспособности, компетентности и добросовестности в соответствии с пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций, при должном учете принципа справедливого географического распределения;

2. *признает важность* транспарентности процесса найма, расстановки кадров и повышения сотрудников в должности в Организации;

3. *принимает к сведению* предложение Генерального секретаря⁶, сделанное по рекомендации Управления служб внутреннего надзора⁷, о сокращении срока действия объявления о вакансии с 60 до 45 дней и постановляет вернуться к рассмотрению этого вопроса в контексте всестороннего изучения всех факторов, влияющих на процесс отбора, найма и расстановки кадров, на своей шестьдесят первой сессии;

4. *просит* Генерального секретаря продолжать его усилия по сокращению сроков заполнения вакансий, учитывая все факторы, обуславливающие задержки в процессе отбора, найма и расстановки кадров, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии;

5. *просит также* Генерального секретаря продолжать сохранять систему распространения всех объявлений о вакантных должностях в печатном виде в соответствии со своей резолюцией 57/305 среди всех делегаций, за исключением тех, которые отказались от этой услуги;

6. *подтверждает* необходимость уважения принципа равенства каждого из двух рабочих языков Секретариата, подтверждает также использование дополнительных рабочих языков в определенных местах службы в соответствии с принятыми решениями и в этой связи просит Генерального секретаря обеспечить конкретное указание в объявлениях о вакантных должностях необходимости владения любым из рабочих языков Секретариата, если только выполнение функций на данной должности не требует знания какого-либо конкретного рабочего языка;

⁵ A/59/263.

⁶ Там же, пункт 189.

⁷ A/59/253, пункт 103.

7. *просит* Генерального секретаря сообщить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии в контексте его доклада о составе Секретариата об определении лингвистических должностей;

8. *выражает* обеспокоенность в связи с недостатками в процессе найма международного гражданского персонала в операциях по поддержанию мира, упомянутыми Управлением служб внутреннего надзора в его докладе⁸, и просит Генерального секретаря предпринять усилия по исправлению сложившегося положения и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии;

9. *с озабоченностью отмечает* целый ряд недостатков во вспомогательной системе «Гэлакси», которые были выявлены Управлением служб внутреннего надзора в его докладе⁴;

10. *просит* Генерального секретаря обеспечить доработку системы «Гэлакси» и сделать ее более эффективной и простой в применении для достижения эффективности процесса найма персонала в соответствии с положениями статьи 101 Устава и обеспечить своевременное информирование всех заявителей об окончательных результатах рассмотрения их заявлений;

11. *просит также* Генерального секретаря обеспечивать перевод всех поданных в письменном виде заявлений в электронную форму для размещения в системе «Гэлакси» и обеспечить рассмотрение этих заявлений при заполнении объявленных вакантных должностей и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии;

12. *просит далее* Генерального секретаря продолжать разработку механизмов отбора, которые обеспечивают справедливое рассмотрение всех заявлений, подаваемых с использованием системы «Гэлакси», надлежащее рассмотрение кандидатур заявителей, отвечающих всем предъявляемым требованиям, и неиспользование ключевых слов, отсутствующих в объявлениях о вакантных должностях, для исключения из процесса рассмотрения кандидатур заявителей, отвечающих всем предъявляемым требованиям;

13. *просит* Генерального секретаря продолжать предпринимать необходимые шаги для обеспечения того, чтобы информация в системе «Гэлакси» размещалась на обоих рабочих языках Организации;

14. *подтверждает* свои просьбы к Генеральному секретарю ежемесячно информировать государства-члены о производимых назначениях через Интернет, через публичный веб-сайт Организации Объединенных Наций и, по их просьбе, в печатном виде;

III. Национальные конкурсные экзамены и экзамены для перехода из категории общего обслуживания в категорию специалистов

1. *подтверждает* свое решение о том, что перевод отвечающих требованиям сотрудников категории общего обслуживания в категорию специалистов производится только на должности классов C-1 и C-2 и осуществляется в пределах 10 процентов назначений на должности этих классов;

⁸ См. A/59/152.

2. *уполномочивает* Генерального секретаря ежегодно назначать на должности класса С-2, не подлежащие географическому распределению, до семи сотрудников категории общего обслуживания, успешно сдавших экзамены;

3. *уполномочивает* Генерального секретаря ежегодно назначать на должности класса С-2 в местах службы, где наблюдаются постоянно высокие показатели доли вакантных должностей, до трех кандидатов из числа сотрудников категории общего обслуживания, успешно сдавших экзамены для перехода в категорию специалистов, при отсутствии кандидатов, успешно сдавших национальные конкурсные экзамены;

4. *просит* Генерального секретаря предпринимать особые усилия для назначения на соответствующие вакантные должности в Секретариате кандидатов из непредставленных и недопредставленных государств-членов, успешно сдавших национальные конкурсные экзамены;

5. *просит также* Генерального секретаря обеспечивать оперативный найм для заполнения соответствующих должностей как можно большего числа кандидатов, включенных в список кандидатов, успешно сдавших национальные конкурсные экзамены;

6. *подтверждает* положения пункта 43 своей резолюции 57/305, просит Генерального секретаря неукоснительно применять соответствующую административную инструкцию для назначения на должности класса С-3 и просит Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии;

IV. Меры по обеспечению более справедливого географического распределения

1. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый с 1994 года в сокращении числа непредставленных и недопредставленных стран;

2. *просит* Генерального секретаря продолжать его текущие усилия по достижению справедливого географического распределения в Секретариате и обеспечивать как можно более широкое географическое распределение персонала во всех основных департаментах и управлениях Секретариата;

3. *приветствует* дальнейшие усилия Генерального секретаря по улучшению положения непредставленных и недопредставленных государств-членов и тех государств-членов, которые рискуют оказаться недопредставленными в рамках системы желательных квот;

4. *отмечает* низкую долю назначений сотрудников из непредставленных и недопредставленных государств-членов в 2004 году на должности, на которые распространяется принцип географического распределения;

5. *с озабоченностью отмечает* снижение доли граждан развивающихся стран на должностях высокого и директивного уровня в Секретариате;

6. *вновь обращается к* Генеральному секретарю с просьбой принять все необходимые меры для обеспечения на должностях высокого и директивного уровня Секретариата справедливой представленности государств-членов, особенно тех, которые недостаточно представлены на должностях этого уровня, в том числе непредставленных и недопредставленных государств, в частно

сти развивающихся стран, согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и продолжать включать во все будущие доклады о составе Секретариата соответствующую информацию по этому вопросу;

7. *отмечает*, что система географических квот разрабатывалась для стран, а не для регионов или групп стран;

8. *ссылается* на пункт 30 раздела II своей резолюции 57/305 и подтверждает свою просьбу к Генеральному секретарю включать в будущие доклады о составе Секретариата анализ показателей недопредставленности;

9. *уполномочивает* Генерального секретаря на экспериментальной основе в течение двух лет, на протяжении которых будут полностью разработаны соответствующие процедуры, готовить специальный список кандидатов из недопредставленных и недопредставленных государств-членов, как это предложено в пунктах 21 и 22 его доклада⁹, для заполнения определенного числа должностей только класса С-4 и С-5 до тех пор, пока такие государства-члены не достигнут желательных квот, и просит Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии;

10. *приветствует* практику направления в недопредставленные и недопредставленные государства-члены миссий для целей найма и просит Генерального секретаря активизировать усилия в этой области для увеличения числа сотрудников, набираемых из таких государств-членов, после использования обычных процедур найма для заполнения объявленных вакантными должностей;

11. *подтверждает* свою просьбу, содержащуюся в пункте 29 раздела II ее резолюции 57/305, о том, чтобы Генеральный секретарь установил ориентировочные показатели и разработал программу достижения справедливого географического представительства;

12. *отмечает* число стран, которые чрезмерно представлены в рамках системы желательных квот, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее аналитическую информацию по данному вопросу в контексте доклада о составе Секретариата;

13. *подтверждает*, что в соответствии с ее резолюциями 41/206 А от 11 декабря 1986 года, 53/221, 55/258 и 57/305 ни одна должность не должна считаться предназначенной исключительно для какого-либо государства или группы государств-членов, включая должности самого высокого уровня, и вновь просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы в качестве общего правила ни один гражданин какого-либо государства не становился преемником другого гражданина этого государства на той или иной должности высокого уровня и чтобы граждане того или иного государства или группы государств не имели монопольного права на занятие должностей высокого уровня, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии;

⁹ A/59/264.

V. Система справедливого географического распределения

1. *вновь просит* Генерального секретаря полностью достичь числа подлежащих географическому распределению должностей, составляющего в настоящее время 2783 и утвержденного в ее резолюции 42/220 А от 21 декабря 1987 года;

2. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой, содержащейся в пункте 2 раздела IX резолюции 57/305, представить доклад, в который была бы включена оценка проблем, связанных с возможным изменением числа должностей, на которые распространяется действие системы географического распределения, и просит Генерального секретаря представить этот доклад Генеральной Ассамблее до начала второй части ее возобновленной пятьдесят девятой сессии;

3. *ссылается* на пункт 1 раздела IX своей резолюции 57/305 и постановляет вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей шестьдесят первой сессии;

4. *просит* Комиссию ревизоров провести проверку соблюдения принципа справедливого географического представительства в Секретариате на всех уровнях согласно положениям соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и проверить применение утвержденных мер обеспечения транспарентности и подотчетности на всех уровнях процесса отбора, найма и расстановки кадров согласно соответствующим резолюциям Ассамблеи;

5. *просит также* Комиссию ревизоров представить свои выводы и рекомендации Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии для рассмотрения и принятия решения;

VI. Представленность мужчин и женщин

1. *вновь подтверждает* цель обеспечения равной представленности мужчин и женщин на должностях всех категорий в системе Организации Объединенных Наций, особенно на должностях руководящего и директивного уровней, при полном соблюдении принципа справедливого географического распределения в соответствии со статьей 101 Устава и выражает сожаление по поводу медленного продвижения к достижению этой цели;

2. *выражает озабоченность* по поводу сохранения низкой доли женщин в Секретариате, в частности низкой доли среди них женщин из развивающихся стран, особенно на должностях руководящего уровня, и подчеркивает необходимость учета того, что по-прежнему не представлены или недопредставлены женщины из некоторых стран, особенно развивающихся стран, а также того, что этим женщинам должны предоставляться равные возможности в процессе набора при полном соблюдении соответствующих резолюций;

3. *с озабоченностью отмечает*, что в период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года из 86 женщин, назначенных в этот период на должности, подпадающие под действие системы желательных квот, женщины из развивающихся стран составляли 26 человек;

4. *просит* Генерального секретаря активизировать свои усилия для достижения цели равной представленности мужчин и женщин в Секретариате, в частности на должностях руководящего уровня, и следить за ее достижением

и в этой связи обеспечить надлежащую представленность в Секретариате женщин, особенно из развивающихся стран и стран с переходной экономикой, и представить Генеральной Ассамблее на шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

5. *просит также* Генерального секретаря в контексте достижения этой цели определить и применять целевые показатели в области найма, сроки для достижения этих целевых показателей, а также меры по обеспечению подотчетности;

6. *просит далее* Генерального секретаря уточнить функции координаторов на уровне департаментов, в том числе в рамках системы отбора персонала, и параметры их участия в разработке планов действий департаментов в области людских ресурсов и контроле за их выполнением;

7. *призывает* государства-члены оказать поддержку усилиям Генерального секретаря посредством выявления большего числа кандидатов из числа женщин для назначения на должности в Секретариате и побуждения большего числа кандидатов из числа женщин подавать заявления на такие должности, а также информирования своих граждан, особенно женщин, о вакансиях в Секретариате;

VII. Структура должностей

просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее, в надлежащем порядке, предложения о преобразовании структуры должностей с целью рассмотрения вопроса о возможном увеличении доли должностей уровней С-2 и С-3 благодаря возможности, открывающейся в связи с выходом в предстоящие годы на пенсию многих сотрудников руководящего звена;

VIII. Мобильность

1. *подтверждает* раздел V своей резолюции 55/258, а также посвященный мобильности подраздел раздела II своей резолюции 57/305 и отмечает свои предыдущие обращения к Генеральному секретарю просьбы в этой связи;

2. *подчеркивает* в этой связи, что при осуществлении политики в области мобильности Генеральный секретарь должен обеспечивать следующее:

а) мобильность не должна негативно сказываться на непрерывности предоставления и качестве услуг и институциональной памяти и потенциале Организации;

б) мобильность не должна вести к передаче или упразднению должностей в результате возникновения вакансий;

с) мобильность должна давать положительные результаты в плане заполнения большого числа существующих вакансий в некоторых местах службы и региональных комиссиях Организации Объединенных Наций;

д) должно проводиться четкое различие между мобильностью в пределах одного места службы и мобильностью между местами службы, причем последняя является более важным фактором в развитии карьеры;

е) мобильность следует поощрять для всех видов должностей категории специалистов и выше;

3. *отмечает*, признавая ожидаемые позитивные результаты осуществления политики в области мобильности, что она может также привести к возникновению проблем и трудностей, которые следует устранять;

4. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы мобильность не использовалась в качестве инструмента оказания давления на персонал, и обеспечить принятие надлежащих мер в целях контроля и подотчетности;

5. *отмечает* меры в целях содействия осуществлению политики в области мобильности, изложенные в пункте 85 доклада Генерального секретаря⁵, и просит Генерального секретаря разработать стратегический план, включающий контрольные и прочие показатели, сроки и четкие критерии осуществления политики в области мобильности, и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии — для рассмотрения и принятия мер в целях решения любых проблем — доклад по этому вопросу, включая информацию о финансовых последствиях;

6. *просит* Генерального секретаря продолжать консультироваться с персоналом в ходе разработки политики в области мобильности;

7. *просит* Комиссию по международной гражданской службе в рамках ее мандата заниматься вопросом о мобильности в общей системе, включая ее последствия для развития карьеры, и выносить Генеральной Ассамблее, в надлежащих случаях, рекомендации в контексте ее годовых докладов;

8. *просит* Генерального секретаря рассмотреть вопрос об использовании стимулов в целях поощрения перехода сотрудников в места службы с хронически высоким показателем доли вакантных должностей;

9. *подтверждает* пункт 51 раздела II своей резолюции 57/305, в котором Генеральная Ассамблея призвала Генерального секретаря ускорить, в надлежащем порядке, заключение соглашений в отношении мобильности между Секретариатом и фондами и программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций для всех уровней персонала, и просит Генерального секретаря представить Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

10. *предлагает* странам пребывания, в надлежащих случаях, пересмотреть свою политику предоставления разрешений на работу супругам сотрудников Организации Объединенных Наций;

11. *предлагает* Генеральному секретарю продолжать изучать пути оказания содействия супругам в нахождении возможностей для трудоустройства в консультации, где это необходимо, с правительствами стран пребывания, в том числе путем принятия мер по ускорению выдачи разрешений на работу;

12. *признает*, что необходимо содействовать мобильности посредством активизации усилий по улучшению условий жизни и работы в различных местах службы;

IX. Система контрактов

принимает к сведению доклад Генерального секретаря о системе контрактов¹⁰ и постановляет вернуться к рассмотрению этого вопроса в целях принятия решения на своей шестидесятой сессии в контексте рассмотрения ею доклада Комиссии по международной гражданской службе о системе контрактов;

X. Использование контрактов, предусмотренных в Правилах о персонале серий 300 и 100, при укомплектовании штатов полевых миссий

1. *постановляет* по-прежнему не применять до 30 июня 2005 года в рамках операций по поддержанию мира четырехлетний предел для назначений на ограниченный срок, производимых в соответствии с Правилами о персонале серии 300;

2. *уполномочивает* Генерального секретаря, принимая во внимание пункт 1 выше, переводить на контракты, предусмотренные в Правилах о персонале серии 100, тех сотрудников миссий, срок службы которых по контрактам, предусмотренным в Правилах о персонале серии 300, достиг четырехлетнего предела по состоянию на 31 декабря 2004 года или после этой даты, до принятия решения Генеральной Ассамблеей при условии, что их функции были проанализированы и сочтены необходимыми, а также подтверждения того, что выполнение ими работы является полностью удовлетворительным, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее в ходе второй части ее возобновленной пятьдесят девятой сессии;

3. *просит* Генерального секретаря представить предложения о том, для каких функций уместно осуществлять перевод сотрудников на контракты, предусмотренные в Правилах о персонале серии 100, для рассмотрения и принятия решения Генеральной Ассамблеей во время второй части ее возобновленной пятьдесят девятой сессии;

4. *просит также* Генерального секретаря продолжать применять практику использования контрактов, предусмотренных в Правилах о персонале серии 300, в качестве главного механизма назначения новых сотрудников в состав миссий до принятия решения Ассамблеи по запрошенному выше докладу;

5. *просит* Комиссию по международной гражданской службе в приоритетном порядке провести обзор имеющихся в рамках системы контрактов механизмов для найма сотрудников общей системы на местах, включая практику преобразования в контракты, предусмотренные в Правилах о персонале серии 100, других видов контрактов, и просит Комиссию представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии результаты анализа желательности и целесообразности согласования условий службы на местах, в том числе в местах службы, где не разрешено пребывание членов семей, а также полную информацию о финансовых последствиях;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии всеобъемлющий доклад с предложениями об условиях службы на местах, посвященный, в частности, целесообразности и желательности установления особых условий службы в операциях по поддер

¹⁰ A/59/263/Add.1.

жанию мира и целесообразности и желательности согласования условий службы на местах в рамках Организации Объединенных Наций;

7. *признает* полномочия Генерального секретаря назначать и размещать персонал с учетом оперативных потребностей Организации и просит его ограничивать назначение сотрудников, особенно сотрудников категории общего обслуживания, из Центральных учреждений и других постоянных отделений на работу в составе полевых миссий, если только это не обусловлено оперативной необходимостью или отсутствием кадров требуемой квалификации на местных рынках труда;

XI. Консультанты и индивидуальные подрядчики

1. *одобряет* замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пунктах 59–61 его доклада², и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об использовании консультантов и индивидуальных подрядчиков, в том числе о мерах, принятых в целях расширения возможностей Управления людских ресурсов при осуществлении контроля в этой области;

2. *вновь подтверждает*, что консультанты не должны выполнять функции, возлагаемые на штатных сотрудников Организации, и любые представительские или руководящие функции;

3. *вновь заявляет*, что Генеральному секретарю следует воздерживаться от использования консультантов для осуществления функций, предусмотренных для штатных должностей, и что консультантов следует нанимать только в строгом соответствии с существующими правилами и соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи и в тех случаях, когда в Организации отсутствуют свои специалисты;

4. *вновь заявляет также*, что в отношении областей, в которых консультанты часто нанимаются на срок, превышающий один год, Генеральному секретарю следует, когда это необходимо, представлять предложения о создании должностей и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

XII. Наем бывших сотрудников, вышедших на пенсию

1. *с озабоченностью отмечает* расширение масштабов использования бывших сотрудников, вышедших на пенсию, в областях основной деятельности и на должностях директивного уровня;

2. *с озабоченностью принимает также к сведению* то, что отсутствие надлежащего планирования в заполнении освобождающихся должностей негативно сказывается на омоложении Организации и достижении основных целевых показателей в области людских ресурсов;

3. *одобряет* мнения, изложенные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в пунктах 63 и 65 его доклада²;

4. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечить, чтобы наем бывших сотрудников, вышедших на пенсию, не отражался

негативно на планировании развития карьеры и мобильности других сотрудников Организации Объединенных Наций;

5. *просит* Генерального секретаря прибегать к практике найма бывших сотрудников, вышедших на пенсию, только в тех случаях, когда оперативные потребности Организации не могут быть удовлетворены за счет использования имеющегося персонала;

6. *подчеркивает*, что наем бывших сотрудников, вышедших на пенсию, должен производиться в исключительных случаях, и в этой связи рекомендует Генеральному секретарю заполнять вакантные должности руководящего и директивного уровня в соответствии с установленной процедурой отбора персонала;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об использовании бывших сотрудников, вышедших на пенсию, и разработать четкие критерии отбора бывших сотрудников, вышедших на пенсию, особенно категории специалистов;

XIII. Исследование по вопросу о наличии работников определенных профессий на местных рынках труда

рассмотрев доклад Управления служб внутреннего надзора о наличии на местных рынках труда работников профессий, наем на работу по которым на должности категории общего обслуживания производится на международной основе¹¹;

1. *просит* Генерального секретаря провести исследование по вопросу о наличии на местных рынках труда работников профессий, наем на работу по которым на должности категории общего обслуживания производится на международной основе, и, опираясь на сделанные по его результатам выводы, провести повторную оценку вынесенного в 1975 году заключения о необходимости набора персонала для укомплектования штатов текстовпроцессорных бюро за пределами района соответствующего места службы, учитывая необходимость обеспечения наивысшего качества при выполнении функций языкового обслуживания, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии;

2. *постановляет* вернуться к рассмотрению этого вопроса и доклада Управления служб внутреннего надзора¹¹ на своей шестидесятой сессии в контексте рассмотрения ею доклада, испрошенного в пункте 1 выше;

XIV. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

1. *выражает удовлетворение* в связи с докладом Объединенной инспекционной группы о проведенном ею управленческом обзоре Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека¹² и принимает к сведению замечания Генерального секретаря по этому докладу и меры Управления Верховного комиссара Организации Объединенных

¹¹ См. A/59/388.

¹² См. A/59/65-E/2004/48.

Наций по правам человека по выполнению рекомендаций Объединенной инспекционной группы¹³;

2. *обращает особое внимание* на то, что наем персонала в Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека должен производиться при всесторонних консультациях с Управлением людских ресурсов и на основании его рекомендаций в соответствии с положениями настоящей резолюции и соответствующими мандатами других директивных органов;

3. *отмечает*, что Объединенная инспекционная группа представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии дополнительный доклад по этому вопросу для рассмотрения в рамках соответствующих пунктов повестки дня;

XV. Меры по предотвращению дискриминации

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о мерах по предотвращению дискриминации по признаку национальности, расы, пола, религии и языка в Организации Объединенных Наций¹⁴ и просит его продолжить, при необходимости, в сотрудничестве с Управлением служб внутреннего надзора и Объединенной инспекционной группой разработку мер в целях предотвращения такой дискриминации в соответствии с принципами Устава и Положениями и правилами о персонале Организации Объединенных Наций и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

2. *постановляет* вернуться к рассмотрению доклада Генерального секретаря¹⁴ в контексте пункта повестки дня, озаглавленного «Отправление правосудия» во время первой части своей возобновленной пятьдесят девятой сессии;

XVI. Консультации между администрацией и персоналом

1. *принимает к сведению* мнения, изложенные представителями персонала в Пятом комитете, подчеркивает важность значимого диалога по вопросам управления людскими ресурсами между персоналом и администрацией и призывает обе стороны активизировать усилия по преодолению разногласий и возобновлению процесса консультаций;

2. *вновь подтверждает* свои просьбы о том, чтобы Генеральный секретарь учитывал мнения представителей персонала в соответствии со статьей VIII Положений и правил о персонале и резолюцией 35/213 от 17 декабря 1980 года;

XVII. Прочие вопросы

1. *подчеркивает*, что все административные инструкции Генерального секретаря, касающиеся осуществления ее резолюций и решений, должны полностью соответствовать положениям таких резолюций и решений и доводиться

¹³ A/59/65/Add.1–E/2004/48/Add.1.

¹⁴ A/59/211.

до сведения Генеральной Ассамблеи в соответствии с установленными правилами и процедурами;

2. *подтверждает*, что в соответствии с положением 1.2 о персонале сотрудники не должны активно участвовать в управлении или иметь финансовую заинтересованность в деятельности каких-либо прибыльных, коммерческих или иных предприятий, если такое участие или финансовая заинтересованность позволяет сотруднику или прибыльному, коммерческому или иному предприятию извлекать выгоду благодаря служебному положению сотрудника в Организации Объединенных Наций;

XVIII. Отчетность

просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в надлежащем порядке сводные доклады о результатах осуществления настоящей резолюции для рассмотрения на ее шестьдесят первой сессии.
